Año XXXVI.—Núm. 10.190 Pamplona, Sábado 17 de Septiembre de 1910 Con censura eclesiástica

El Eco de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

PARA PAMPLONA: Un mes, 1'25 pesetas; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.

FUERA DE PAMPLONA: Trimestre, 4 ptas.; semestre, 7'50; año, 14

EXTRANJERO: Trimestre, 10 pesetas; semestre, 18; año, 35.

El pago será adelantado

PRECIOS DE INSERCIÓN

Anuncios en primera plana, 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50, reclamos, 0'25; anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios en cuarta plana, 0'07 línea sencilla.

Esquelas mortuorias, según muestrario.

Comunicados y remitidos, desde 0'25 á 25 ptas. línea.

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continua el abono.

DIARIO INDEPENDIENTE.—Dos ediciones

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración é Imprenta, paseo de Valencia, 36, y calle de San Gregorio, número 25, bajos.

Malos síntomas

Las huelgas de Bilbao y Barcelona han experimentado un sensible retroceso. Ni en la capital de Vizcaya ha sido parte á obtener una solución rápida la suspensión de las garantías constitucionales, ni en la capital de Cataluña los buenos oficios de autoridades y prestigiosos elementos consiguen que deje de subsistir la intranquilidad creada.

Algo anormal se agita en el espíritu obrero, que hace pocos dias parecía inclinado á una solución satisfactoria y hoy vuelve á mostrarse inquieto é intransigente como alentado por una fuerza oculta,

Y la intranquilidad obrera no solo parece afincada en Barcelona y Bilbao, sino que va extendiéndose lentamente por toda España.

Para convencerse de ello basta dedicar una ojeada á los periódicos radicales, que á tal cuestión dedican largas columnas.

Y á ninguno se le ocurre llamar la atencion del honrado obrero, de esos que solo ansian ganar el pan con el sudor de su frente, que, dígase lo que se quiera, son los más, para que se fijen en hechos que debieran abrir los ojos á cuantos aspiran á consagrarse á una labor sin hacer el juego á quienes, so capa de «redención», van lentamente labrando la propia desventura del obrero.

Es un síntoma por demás significativo que antes de llegar Pablo Iglesias de Copenhague el problema obrero se presentase con vistas á un arreglo, y que apenas el *leader* del socialismo haya visitado Bilbao, empeorara allí la situación, y tan pronto se haya presentado en Barcelona adquiriese allí mayor relieve la agitación proletaria.

¿Es cierto que Pablo Iglesias ha traído de Copenhague el acuerdo de las federaciones obreras que allí se han reunido en Congreso, de provocar una gran huelga general el día 13 de Octubre, aniversario del fusilamiento de Ferrer?

¿Es cierto que Pablo Iglesias salió de Copenhague con la promesa de interponer toda su influencia en la consecución de tal objeto?

De ser eso cierto, nada habria de extrañarnos; que al fin y al cabo el señor Iglesias, consecuente en sus ideas, no hace más que mantenerse dentro de su papel.

Pero, por patriotismo, cuando no por humanidad, desde el primer ministro hasta el último español, deben poner todos sus buenos deseos y todos los arrestos de su civismo para evitar que las luchas por el mejoramiento de las condiciones de trabajo se conviertan en algaradas violentas oreadas por aires de fuera, en las que los nobles símbolos del tratrabajo honrado sufren repugnantes metamórfosis, á través de las cuales el yunque y el martillo del obrero dejan paso al mandil y el triángulo de la secta que sabe unir su nombre al de todas las vergüenzas nacionales y extranjeras.

La Hermandad en Huarte

Hace dos cientos sesenta y tres años que en esta localidad vienen celebrándose las fiestas cívico-religiosas conocidas con el título que me sirve de epígrafe á este escrito, y cada año que transcurre da mayor importancia á la fiesta; porque tambien sus moradores multiplican sus esfuerzos por obsequiar á sus huèspedes y por facilitarles los medios de satisfacer los propósitos que á ellas les traen.

Este año, como todos, daráse principio á ellas con las solemnes honras fúnebres que la Cofradía de la Hermandad celebrará el lunes próximo en favor de los difuntos que á ella pertenecieron y acto seguido darán principio las fiestas profanas, alegrando con aires musicales las calles y plazas y anunciando á la gente de *bronce*, que han llegado los dias por los que tanto suspiraban, para entregarse á las diversiones propias de su edad.

¡Bien haceis, jóvenes de ambos sexos, de espansionaros en las diversiones de la vida!; pero si quereis que estas distracciones satisfagan y llenen los deseos de vuestros corazones, no os estralimiteis en cosa alguna, porque os quedaría clavado el remordimiento de haber obrado mal y amargaría todos vuestros pasos.

Acordaos de las promesas que hicisteis en dias no lejanos y contenidas vuestras obras dentro de los límites de la prudencia, os honrareis á vosotros mismos, continuareis escribiendo en las páginas gloriosas de la historia que os legaron vuestros padres y no empañareis el alto nombre de que ha gozado el pueblo que os vió nacer.

Los dias 21 y 22 se destinarán á la renovación de las ferias ó mercados quincenales, suspendidos el verano último por efecto de las labores del campo.

Se anuncian grandes partidos de pelota para distracción de los aficionados y tambien se dice que funcionará el tren-vía eléctrico, siquiera de Aoiz á Pamplona.

El corresponsal.

15 Septiembee 1910.

Pamplona hace 30 años

EL ECO DE NAVARRA

del 17 de Septiembre de 1880.

El Alcaide del Depósito municipal don Juan Belvez ha solicitado del Ayuntamiento la jubilación del cargo que desempeña.

—La Diputación ha facultado á los Ayuntamientos de la provincia para que puedan suscribirse con 25 pesetas en beneficio de las familias de las víctimas de la catastrofe militar de Logroño.

—Precios que rigen en la actualidad en la alhóndiga municipal.

Vino comun de 18 á 23 reales cántaro.
Id. rancio de 42 á 44 id. id.
Vinagre de 10 á 10'50 id. id.
Aguardiente de 36 á 50 id. id.
Aceite de 60 á 68 id. arroba navarro.

PELICULA LOCAL

He recibido la siguiente carta:

«Amigo Garcilaso: Ya que es V. tan amable para dar cabida en su sección peliculera á los escritos de los colaboradores á la misma relacionados con los asuntos de la localidad, ahí van unas flores, aunque no cordiales, dedicadas á nuestros señores ediles municipales.

Hace algún tiempo dijo V. en una película, que el Ayuntamiento tenia el proyecto de adoquinar la calle de la Merced, puesto que era una vergüenza para Pamplona el estado desastroso en que se encontraba, á cuyo fin se había acordado la adquisición de 8.000 adoquines destinados al objeto indicado y arreglo de otras calles.

Esos 8.000 adoquines, fueron, en efecto, adquiridos por nuestro Ayuntamiento, pero sin duda habia otras necesidades más apremiantes, como son el arreglo de la Plaza del Castillo y adoquinado de la calle de San Saturnino, y á esas necesidades ha sido destinado dicho material.

Por lo que se vé, los señores concejales no consideran pertenecientes á Pamplona las calles de la Merced y Tejería, puesto que todos sus mimos son para la Plaza del Castillo, como si los propietarios é inquilinos de ella fueran los únicos contribuyentes que satisfacen las cargas del Erario municipal.

. . . . . .

Me permito llamar la atención de los señores propietarios de las casas pertenecientes á las calles de la Merced y Tejería para que obliguen al Ayuntamiento á adoquinar ambas vias ya que deben considerarse tan dignos de atención como los de la Plaza del Castillo y demás calles céntricas, y si no fuesen atendidas sus justas peticiones, entonces deben de tomar una resolución enérgica, dando al Municipio una leccion provechosa.

Si los propietarios no hacen caso, tomándose el interés debido en que su petición sea debidamente atendida, entonces corresponderá á los inquilinos el tomar esa resolución, pero no contra el Ayuntamiento sino contra los arrendatarios, negándose á pagarles los alquileres interin sean adoquinadas las calles mencionadas.

Tambien he de llamar la atención de los señores concejales que representan el distrito al que pertenecen las expresadas calles Merced y Tejería, para que inicien activas gestiones en pro del adoquinado de las mismas, hasta conseguirlo, pues para lgo les dieron el sufragio sus representados.

Gracias por su atención y queda su más afectísino amigo y s. s. q. b. s. m,

Un vecino justiciero.»

Ya notará mi amable comunicante que he suprimido dos párrafos de ella, muy duros aunque no injustos.

Los he suprimido para evitar el que pueda decirse que en la Película se han extremado las censuras.

Por otra parte en casos como el que ha dado ocasión para que se escribiera la carta copiada, basta, á mi pobre juicio, con citar hechos. Así el lector toma más en cuenta y en aprecio lo que se escribe, porque tiene que encargarse él de los comentarios.

—

Y á propósito de hechos. ¿Se puede saber cuándo va á llegar á su fin la impresión de los presupuestos provinciales?

G.

Riña entre pastores

En el mercado celebrado ayer en esta villa hubo que lamentar una riña, que por cuestión de ganados, se inició entre dos pastores.

Trabáronse de palabras, y pasando de éstas á vias de hecho, uno de los pastores, que dijo llamarse Quintin, que presta sus servicios en Zuazu, valle de Izagaondoa, arremetió á palos contra su contrincante, llamado Higinio Olaverri, vecino de Napal, que suele pasturar sus ganados en el término de Muguetajarza, enclavado en la sierra de Izaga.

El referido Higinio resultó gravemente herido de un garrotazo en la cabeza, y además sufrió la fractura de dos huesos de la mano derecha, con la cual trató de esquivar un segundo golpe dirigido tambien á la cabeza.

El infeliz fué llevado al hospital de Urroz, en donde fué y sigue siendo solícitamente asistido.

Los médicos dicen que, salvo complicaciones tardará unos veinte dias ó más en curar.

El hecho ha causado aquí penosísima impresión, pues es el primer caso que se registra en los muchos años que se celebra mercado, y Dios quiera no vuelva á repetirse.

El autor de las heridas causadas al Higinio se dió á la fuga, sin que hasta ahora se tengan noticias de su captura.

El corresponsal.

Urroz 15 Septiembre 1910.

Notas militares

BAJAS

Senún noticias recibidas en el ministerio de la Guerrra durante el mes de Agosto último han fallecido los siguientes jefes y oficiales:

infantería.—Coronel, don Miguel Palacios Lopez; teniente coronel, don Florentino Gonzalez Valdés; comandantes, don Juan Portillo Casasola, don Avelino Fernandez Suarez, don Jesús Gómez Serrano; capitán, don Pedro Romo Serrano; seguñdo teniente (E. R.) don Felix Gonzalez Valladares (fallecido en Pamplona).

Ingenieros.—Coronel, don Francisco Pintado y Delgado.

Guardia civil.—Teniente coronel, don Roberto Prior y Lapuebla.

Inválidos.—Coronel, don Gerardo Benito Heredia.

Administración militar.—Comisario 2.ª don mán Rodriguez Leira, y oficial 2.º don Segundo Perez Martinez.

INSTRUCCION

Se ha concedido el ingreso en la clase especial á que se refiere el articulo 1.º del Reglamento aprobado por R. O. de 11 de Junio de 1908 á los siguientes sargentos de esta guarnición: Del Regimiento de la Constitución, Vicente Salvatierra Sanz y Emilio Mendoza Calderón; de América, Manuel Lobillo Herrera; de Cantabria, Gerardo Cabalo Fernandez.

¿Otra vez los duros?

Con el título folletinesco «Los grandes misterios», y el subtítulo de «Lluvia de duros falsos», y otro epígrafe secundario de: «¿De dónde salen?», publica un diario de la Corte el siguiente suelto, que, como se vé, no peca de falta de «rótulo».

«Todos recordamos la *tragedia* nacional con motivo de la recogida de duros falsos, que el público llama *sevillanos*, aunque ninguna relación tenga con ellos la bella Sevilla.

El público se alarmó, viendo en peligro sus ahorros y viéndose expuesto á que le rechazaran, por temores y suspicacias, las monedas legítimas.

El Gobierno, justo es confesarlo, dió toda clase de facilidades para la recogida, y al fin de la jornada respiramos satisfechos, al saber que habian sido recogidos unos diez ó doce millones de pesetas en *discos* más falsos que el alma de Judas.

¡Qué delicia! No quedaba en circulación ni un solo duro *sevillano*, y el Gobierno, segun entonces se aseguró, estaba sobre la pista de los acuñadores en gran escala.

Viviamos en paz los españoles, sabiendo que al entrar en nuestros bolsillos un duro no entraba con él la maldita ilegalidad, cuando de pronto, como si se hubieran resquebrajado y roto las arcas de los falsificadores, empiezan á llover por todas partes *discos* falsos en abundancia tal, que á estas horas los comerciantes se ven en grave aprieto para dar salida á la moneda que el público le coloca, y el público anda loco para soltar las bonitas medallas que le da el comercio.

Pero ¿quién ha provisto á comerciantes y parroquianos en término de un mes, de una cantidad enorme de moneda falsa?

He ahi el misterio.

Desde luego se puede afirmar que los duros que ahora circulan y que estan motivando serios conflictos NO SON DUROS DE ACUNACION RECIENTE, no son duros recien salidos de la fábrica clandestina, pues todos ellos —por lo menos, los que nosotros hemos visto —están desgastados por el uso, y si los duros hablaran, és muy posible que al llegar ahora á nuestras manos, nos dijeran: «¡Mi querido amigo, qué gran satisfacción experimento al volver á tus bolsillos! ¿No me reconoces? ¡Si soy aquel que pasó por tus manos diez ó doce veces cuando á Sanchez Bustillo (q. e, p. d.) se le ocurrió ordenar que nos recogieran! ¡Si he vivido muchos meses encerrado en una cueva sin luz y sin aire!... ¡Alégrate, hombre, que vuelvo á tu lado para no abandonarte en mucho tiempo!»

¿En qué cueva han estado esos duros? ¿De dónde han salido repentinamente?

Es necesario que esto se aclare, porque en el público aumenta la indignación. En estas materias tan delicadas, jugar con el público es muy peligroso.

En las taquillas de los establecimientos de crédito y en las dependencias oficiales los duros llamados «sevillanos» no son admitidos.

El público cree que esos duros de ahora no han sido lanzados á la circulación directamente por los falsificadores, pues cuando la recogida se afirmó que quedaban muy escasísimo número de discos falsos sin recoger.

Si se recogieron todos los que circulaban, los que hoy vuelven al público, de estar lanzados por los falsificadores, tendrían que ser nuevos. Y estos, desgraciadamente para los pobrecitos falsificadores, son de muy antigua acuñación.

¿De dónde han salido?

Es necesario que todo esto sea esclarecido, y estamos seguros de que el Gobierno ha de ocuparse de esta cuestión que pudiera tener un muy serio y muy grave conflicto.

Para que las gentes se calmen un poco, sería conveniente que se digera que se ha hecho de los duros recogidos

Campos y mercados en Navarra

Durante la semana que hoy termina se ha distinguido el tiempo por un descenso notable en la temperatura, que, acompañado de fuerte viento Norte ha sido causa de que las tierras perdiesen el buen punto de humedad que aun conservaban; retrasándose por tal motivo en algunas localidades la completa maduración de la uva y la de las alubias y otras labores del campo que han carecido del calor propio de los últimos dias de verano.

En otras localidades, ha comenzado ya la preparación de las tierras para la próxima siembra, confiándose en una próxima lluvia que las dote de las condiciones necesarias para dicha labor.

El fresco prematuro, junto con la falta de humedad ha motivado tambien que las cosechas de hortalizas, aun siendo buenas, no hayan sido en algunos términos todo lo abundantes que era de esperar.

Notas locales

Aoiz

Tiempo fresco, que mantiene algo retrasadas las labores del campo especialmente las de huerta.

No obstante la situación agrícola es muy buena en este término, y muy activas las transacciones en ganado de todas clases.

Piedramillera

Por fin, lo han tenido las faenas de la recolección de cereales, habiendo resultado una cosecha buena en calidad y no más que regular en cantidad, lo que unido á la defección de la cosecha de aceite y á no haber apenas, todavía, viñas americanas en producción, hará pasar algunos apurillos á la mayoría de nuestros agricultores.

El tiempo fresco.

Urroz

El tiempo sigue frio y seco, habiendo necesidad de agua,

Los labradorés se emplean en preparar las tierras para la siembra.

La cosecha de patatas y maices no será larga, particularmente la de maices será corta y la de patatas no muy larga, pues si lloviera pronto aun se recojería una cosecha regular, pero si no llueve pronto será bastante corta.

Quiera Dios del Cielo se apiade de estos pobres y sufridos labradores y les mande pronto una benéfica lluvia.

El mercado celebrado ayer en esta villa se ha visto concurridísimo, dado ser el primero de la temporada, habiéndose hecho muchas ventas en toda clase de ganados.

Estella

Hemos entrado en los mercados de mucha concurrencia, siendo hoy uno de ellos, especialmente en la plaza de ganado de cerda.

Además de los tratantes que vienen á por ese ganado, se han comprado muchas reses para los pueblos de la ribera, que los llevan para criar hasta el tiempo de la matanza.

Frutas melones y verduras se han visto algo más pero no con la abundancia del año pasado.

En dos automóviles han llegado y salido para Logroño unos ingenieros y representantes de casas que están marcando el trayecto del ferro-carril Logroño-Estella-Pamplona, en proyecto hace tantos años.

Huarte

Ha terminado la trilla de los cereales, quedando muy satisfechos los labradores con los rendimientos producidos.

Las viñas de piés americanos se hallan casi perdidas por efecto del mildiw que este año las ha atacado en grandes proporciones.

Lorca

El tiempo preséntase desde hace unos dias bastante frío, impropio de la estación.

Debido á ello adelantan muy poco las plantas y las uvas que vienen retrasadísimas.

Juslapeña

Terminaron felizmente hace tres dias los trabajes de recolección. Buena cosecha.

Despues de satisfacer las atenciones del crédito, se van exportando partidas relativamente considerables de trigo y avena á 6 y 3 pesetas robo ó menos, segun se incluyen ó no los gastos de acarreo.

El tiempo, seco y frío.

Lerín

Tenemos un tiempo muy frío, pareciendo más bien invierno.

El regadío y viñas á falta de alguna borrasca, á éstas para que gane la poca uva que hay.

La horticaliza va perdiendo muchisimo á falta de calor, pues muchos alubiares se van perdiendo con este tiempo tan frío.

Villatuerta

El viñedo presenta aquí muy buen aspecto.

El campo continúa siendo seco, por lo que algunas tierras comienza ya á resentirse de falta de humedad.

En vino y aceite tenemos pocas existencias, siendo abundante la de granos.

Mendigorría

Con el mejor éxito, ha terminado hoy la campaña de la trilladora, habiéndose trillado unos 21.000 robos de trigo 28,13 litros uno y 7.000

Folletín de EL ECO DE NAVARRA 24

El pais misterioso

XIV

Saugor y la desconocida

Saugor, de pié junto á los dos caballos, en el paraje donde el camino hondo formaba un brusco recodo, se apoyaba en el tronco de un arbol viejo.

Ordinariamente no transcurria más de un minuto entre el momento en que él imitaba el grito del buho y aquel en que llegaba á sus oídos el ruido de los rápidos pasos de Jorge Malcolm.

Aquella noche, lo sabemos ya, quedó sin respuesta la primera llamada.

Nada turbó el silencio de la noche. Ningún pié holló la arena del sendero.

El indio es paciente por naturaleza. Saugor no se preocupó al principio de una tardanza que podia ser natural, y aguardó inmovil é impasible. No obstante, al cabo de ocho ó diez minutos, le pareció extraño no ver llegar al joven inglés, y se dijo:

«No debe haber oído la señal.»

Y llevando á la boca una de sus manos, dejó oír por segunda vez, y con rara perfección, el grito del pájaro nocturno.

Jorge Malcolm se hallaba todavía en los jardines del *bengalow* con su padre, su hermano, y las dos jóvenes.

Esperaba oir esa segunda llamada, que le produjo una emoción no menos penosa y profunda. La impresión, que podriamos llamar un presentimiento, fué más viva aún para Mary Burtell. Dominada la joven de un inexplícable malestar, se puso á temblar en todos sus miembros. Su coracón latía violentamente, y, con voz casi imperciptible, balbuceó:

—En nombre del Cielo sir Jorge, volvámonos á casa. Esos gritos siniestros me hacen un daño terrible. Puede usted reirse de mi debilidad, pero no podrá hacer que desaparezca en mí la conversación de que presagian una desgracia.

Al decir estas palabras sintió Mary que la abandonaban las fuerzas y que un desfallecimiento absoluto se apoderaba de todo su ser. Le parecía que la tierra huía de sus pies, y hubiera caído al suelo á no apresurarse Jorge á sostenerla y alzarla en sus brazos.

—¡Dios mío!—exclamó sir John, presa de la más violenta inquietud,—¿qué tiene esta querida criatura?

—Se ha desmayado, padre mío—repuso Jorge con angustia.—¿Qué debemos hacer?

—Volvámonos, volvámonos pronto—replicó el magistrado.—Es un mal pasajero, sin duda, y pronto se desvanecerá.

Jorge, siempre con su dulce y preciosa carga, franqueó con increíble rapidez la distancia que le separaba del *bengalow*. Eva, Edward y sir John apenas podían seguirle.

En el instante en que después de haber subido los escalones de la gradería, entró en la pieza del piso bajo que servía de salón, Mary había perdido completamente el conocimiento. Sus párpados caían sobre sus grandes ojos, alrededor de los cuales se dibujaba una sombra azulada de una infinita delicadeza. Su pálida cabeza, ahogada en los bucles de su suelta cabellera, se balanceaba de un hombro á otro.

Jorge la puso cuidadosamente sobre un diván. Edward corrió á buscar una alcarraza. Eva subió á su habitación y volvió con un frasquito de sales inglesas, que aplicó á las narices de su hermana, ínterin John Malcolm la frotaba las sienes con un pañuelo de fina batista empapada en agua fresca.

Estos diversos remedios produjeron un resultado casi inmediato.

Mary dió un prolongado suspiro, abrió los ojos, y, como su desmayo había sido de corta duración para producir en su espíritu una confusión, ni siquiera pasajera, tendió las manos á los que la rodeaban, y les dijo con amable sonrisa:

—Soy muy ridícula, no lo niego, muy ridícula, pero no me censuréis por ello. No puedo explicarme lo que tengo hoy. Yo misma no me conozco. Veinte veces, cien veces he oído el canto del buho sin que me causara la más ligera impresión, sin que me llamara la atención siquiera. ¿Por qué me ha hecho hoy tanto daño? No lo sé, ni puedo adivinarlo. Quizás la fatiga del viaje y la alegria de encontrarme en casa de mi querido tutor me ponen nerviosa y tan impresionable...

—Sí, hija mía—repuso vivamente John Malcolm;—sí, eso es, no lo dudes.

—Tanto mejor, entonces—repuso Mary,—porque si es así en breve desaparecerá.

John Malcolm apoyó dos dedos de su mano derecha en la delicada y blanca muñeca de la joven.

—¿Tengo fiebre?—interrogó ésta, riendo.

—Un poco, pero no será nada. Unas cuantas horas de sueño bastarán para calmar esta agitación pasajera. Será necesario buscar ese sueño reparador lo más pronto posible. Eva y yo vamos á llevarla á su habitación. Deme usted un brazo, hija mía, y el otro á su hermana.

Mary se hallaba yo de pie. Asomó á sus labios una fresca y armoniosa risotada, y replicó:

—Soy más fuerte de lo que ustedes creen. No tengo necesidad de que me sostengan, subiré sola.

Efectivamente, juntando la acción á las palabras, atravesó el salón con paso rápido, aunque un poco vacilante todavía.

—Presentó su frente á John Malcolm, estrechó las manos que la tendían Jorge y Edward, y subió rápidamente la escalera, sin apoyarse casi en la rampa de bambú.

El padre y los dos hijos permanecieron juntos algunos instantes más, y su conversación giró sobre el raro incidente que había puesto término de tan brusca manera á una tarde tan bien empezada. Deseoso Jorge de encontrarse solo para entregarse á sus reflexiones, fué el primero en dar la señal de retirada, pidiendo á su padre permiso para acostarse.

Se encerró en su aposento, abrió el balcón, y, con su ardiente cabeza, al aire fresco de la noche, se puso á reflexionar profundamente, y sus reflexiones le afirmaron más cada vez en la resolución de romper para siempre con la desconocida.

Luego de heber lanzado por segunda vez á los ecos de la noche el grito del buho, Saugor esperó con confianza, seguida de indecible asombro, cuando vió que, como el primero, su segundo grito no obtenía resultado.

Le ocurrió la idea de que acaso estuvieran ausentes aquella noche los huéspedes del *bengalow*.

Para asegurarse de ello dejó los caballos al cuidado del negro, y metiéndose por el camino no tardó en llegar á costear la valla de los jardines.

Su mirada alcanzaba hasta el edificio, y

2010 Ministerio de Cultura

de cebada y de avena; los jornales se han pagado á los hombres á 3,25 de pesetas y á los chicos á 1,75; todos ellos han asistido con puntualidad al trabajo, y se han portado bien: el capataz que los dirigia Jesús Nos, merece las atenciones de la sociedad trilladora, por el celo é interés con que ha desempeñado su cargo.

Los buenos resultados de la trilla son debidos al motor de gas pobre que hace cuatro años funciona cada vez mejor, contribuyendo á la prosperidad de la Sociedad que hace cuatro años debía unas veinte mil pesetas, y en este concluye de pagar la deuda de tres mil que tiene, para la cual cuenta con un depósito de trigo de unos 1200 robos, cebada y avena. Se ha pagado por trillar el 6 por 100 lo segado á brazo y el 6 y medio lo de segadora-atadora.

Miranda

Los labradores se hallan muy satisfechos del rendimiento de la trilla que puede darse ya por completamente termiuada en este término.

La mayor parte del grano recolectado se lo han llevado los cosecheros á los almacenes de Tafalla. Los precios han sido los que indico en la sección correspondiente.

Desde hace unos dias tenemos un tiempo muy malo, de mucho frio, circunstancia que ha causado bastantes daños en el regadío, pues no llegarán á madurar algunos frutos.

Los jornales se pagan á 10 reales á seco, pero ahora hay poca demanda de jornaleros.

Lumbier

Tenemos el tiempo seco y bastante fresco, comenzando á notarse falta de humedad en los campos.

El viñedo en secano preséntase regular.

Hay pocas existencias de vino y regulares en granos.

Los campos, especialmente las huertas, presentan buen aspecto.

Caseda

Las fiestas del 8 al 12, animadas y sin ninguna novedad ni el menor accidente desagradable.

La situación agrícola, buena. El tiempo frio. El mercado de trigos animado, con algunas ventas de importancia durante la semana.

Beire

La cosecha de cereales ha sido regular. Las viñas, malas, pues en las no apedreadas se corrió la flor en el tiempo de la liga, habiendo por eso poca uva, y ésta se teme que madurará mal porque no llueve y más que por nada por el frío que reina desde hace algún tiempo, y si esto no les basta hay bastante «odiun» aun cuando se presenta tarde

Precios

Trigo.—Urroz 5'75 pesetas los 28'13 litros (robo); Lerin 5'50; Villatuerta 5'25; Miranda 5'75; Beire 5'50; Caseda 5'50; Lorca 5'25; Mendigorria 5'31; Lumbier 5'50; Huarte 5,50; Aoiz 5'40; Juslapeña 6; Estella 3'73 doble decálitro.

Cebada.—Urroz 3'50 pesetas los 28'13 litros; Miranda 2'62; Lumbier 3'25; Huarte 3; Aoiz 3'10; Beire, Villatuerta y Mendigorria 2'75; Estella 1'95 doble decálitro.

Avena.—Urroz, Lumbier y Aoiz 2'75; Miranda y Caseda 2'50; Lerin 2'25; Villatuerta 2; Mendigorria 2'62; Huarte 2'70; Juslapeña 3; Estella 1'42 doble decálitro.

Maiz.—Urroz 5 pesetas; Huarte y Aoiz 4'50; Estella 2'85 doble decálitro.

Habas.—Urroz, Miranda, Lumbier y Aoiz 4; Lerin 4'50; Huarte 3'75; Estella 3'02 doble decálitro.

Alubias.—Urroz de 12 á 16; Huarte 16; Aoiz 18.

Garbanzo.—Urroz de 16 á 22; Lumbier de 20 á 25; Huarte 16; Aoiz 18.

Lenteja.—Urroz 7,50; Aoiz 10.

Aiscol.—Urroz 4; Lumbier 3,50; Huarte 3,75; Aoiz 4,50; Estella 2,49 doble decálitro.

Beza.—Urroz 5; Lumbier 4; Aoiz 5,50.

Girón.—Urroz 5; Lumbier y Huarte 3,50;

Vino comun.—Urroz 3,40 pesetas los 11'77 litros (cántaro); Lerin, Villatuerta, Lorca, Aoiz y Estella 3; Beire de 3,50 á 4; Caseda 2,50; Mendigorria 3,38; Lumbier 4,50.

Vino rancio.—Urroz y Aoiz 9; Lumbier 7,50.

Aguardiente seco de vino.—Lumbier 10,50 á 15; Aoiz 6.

Id. de orujo.—Lumbier 5.

Anisado de vino.—Urroz 12 pesetas; Estella 11.

Aceite.—Urroz 20,50 pesetas arroba; Lerin 18: Beire 19; Caseda 12,50; Lorca 21; Huarte 16,50; Aoiz 18: Estella 21.

Patatas.—Urroz 1,75 id.; Lerin 1,50; Beire 1,25 á 1,50; Lorca 1,50; Lumbier 2; Aoiz 1,50; Estella 1.

Ganado vacuno para carne.—Aoiz 1,75 pesetas kilo.

Carneros.—Urroz 30 á 40 pesetas cabeza; Lumbier 2 pesetas kilo.

Ovejas.—Urroz de 15 á 30 id. id.; Lumbier 1,75 kilo; Aoiz 18 pesetas cabeza.

Cabras.—Urroz de 25 á 40 id. id.; Aoiz 18,50 id.

Jornales á seco.—Urroz, Miranda, Beire y Caseda 2,50 pesetas; Villatuerta 2,15; Mendigorría de 2,25 á 2,50; Lumbier 2,75.

Id. con vino.—Lerin 2 pesetas; Beire de 2 á 2,25.

Id. con la costa.—Urroz 1,25 pesetas; Villatuerta 1,15; Lorca 1,

Junta de Protesta
CATÓLICA

Ha quedado formada la Junta de Yabar (Araquil) en la siguiente forma:

Presidente D. Miguel M.ª Auza.

Vocales D. Demetrio Bengoechea, don Francisco Armendariz, D. Pedro Irañeta y D. Benito Irañeta.

Secretario D. Francisco Vidaurre.

***

Para la composición de los trenes especiales es indispensable que los pueblos remitan con toda urgencia á la Junta central de Pamplona el número, lo más aproximado posible, de manifestantes que asistirán á las estaciones á tomar dichos trenes.

***

Según noticias que la Junta de Pamplona recibe de todos los pueblos de Navarra, es grandísimo el entusiasmo que reina en todos ellos; lo que hace augurar que superará muchísimo á todos los actos de esta índole celebrados anteriormente.

Crónica religiosa

San Fermín de Aldapa.—Mañana, festividad de los Dolores Gloriosos de María Santísima, celebrará la Asociación de Madres Cristianas solemnes cultos en honra de su Titular y Patrono principal.

Por la mañana se hará el ejercicio en las Misas de cinco y tres cuartos y de siete con Comunión general.

Por la tarde, á las seis y media el acto, con Procesión y sermón por el R. P. Angel Galán.

Durante todo el dia de mañana se gana Indulgencia Plenaria (á manera de Porciúncula) tantas veces cuantas se visite esta iglesia, previa comunión, etc., por estar en la misma canónicamente erigida la Cofradía de los Dolores.

***

La Cofradía de la Inmaculada Concepcion de Lourdes establecida canónicamente en la parroquia de San Lorenzo, celebrará mañana Misa de Comunión general á las 7 de la mañana por los fines de la Cofradía.

Por la tarde á las 7 se rezará el Santo Rosario y la estación al Santísimo, habrá plática, procesión llamada de Minerva, bendición y reserva, finalizando con cánticos á la Virgen de Lourdes.

***

Mañana domingo á las 7, se celebrará en la iglesia de Santo Domingo la comunion mensual de las Hijas de María; y esta tarde á las cinco y media tendrá lugar la preparación para la confesión en dicha iglesia.

***

La función mensual que la Cofradía del Niño Jesús de Praga canónicamenta erigida en la iglesia de los PP. Carmelitas bajo la inspección y tutela de la Semana Devota dedica á su Patrono los terceros domingos de mes se celebrará mañana á las 5 de la tarde en la forma acostumbrada.

La plática está á cargo del R. P. Robustiano de Jesús.

Ayuntamiento

Comienza la sesión á las cinco y media. Preside el señor Alcalde, y están presentes los señores Olaso, Romero, Seminario, Arrivillaga, Astrain, Bescansa, Leon, Ochoa de Olza, Jimenez, Temiño, Pascual, Gorostiza y Lipuzcoa.

Se aprueba el acta y se aprueban las cuentas y los libramientos.

Circular del M. I. Sr. Gobernador civil de la provincia, interesando se le remita el informe pedido por R. O. de 22 de Agosto último sobre reforma de la actual división y se le mande certificacion del acuerdo que recaiga en el mencionado asunto.

Pasa á la comision de Alcaldes.

D. Mariano Esteban, pirotécnico, vecino de esta ciudad, presenta un programa de fuegos artificiales, comprometiéndose á quemar en la noche del dia 25 del actual, la coleccion que en el mismo ofrece por la cantidad de 250 pesetas.

Pónese á votación el asunto y por mayoría de votos se acuerda qne se le encargue á éste señor del servicio de fuegos artificiales.

D.ª Antonia Got y Sanchez, solicita se la dé de baja en el padrón municipal y se le expida la certificación correspondiente.

Como se pide con arreglo á la ley.

Instancia de don Manuel Jimenez solicitando se le coloque en turno para prestar sus servicios como mecánico y electricista en la Central eléctrica del Excmo. Ayuntamiento.

Se le tendrá en cuenta.

El lacero municipal solicita se adquiera un aparato para sacrificar los perros.

Pasa á informe de la comisión de Fomento.

Moción del concejal don Fernando Romero solicitando de la Excma. Corporacion se digne determinar definitivamente la Comisión que en representacion del Excmo. Ayuntamiento debe asistir al acto de colocación de la lápida conmemorativa en honor del Exmo. Sr. D. Pablo Sa.asate, en Biarritz.

Se acuerda un ámplio voto de confianza al Sr. Alcalde para presidir la Comisión. Se nombra la Comisión que irá. Forman la Comisión los señores Viñas, Goñi Eseverri, Uiray, Pascual, Temiño y Martinez.

Moción de varios señores concejales proponiendo al Excmo. Ayuntamiento acuerde instituir premios á la virtud y mérito de la mujer y del varón y que se tomen otras medidas que se indican en el mencionado escrito para atajar el desarrollo de la inmoralidad.

La moción es aceptada por unanimidad.

El señor León defiende la moción con la cual se muestran conformes todos los señores concejales.

En seguida se procede al nombramiento de una comisión que se encargará de ejecutar lo propuesto en esta comisión.

El señor Alcalde propone que la comisión se forme de cinco concejales del grupo llamado de la derecha, y de otros tantos del grupo llamado de la izquierda, que serán designados por cada uno de los grupos.

Informes

De la comisión de Gobierno

Proponiendo que el producto del legado instituido por el señor Sarasate para recompensar anualmente al alumno más meritorio de la Escuela de Música, le sea adjudicado el presente año á D. Raimundo Urío.

Despues de larga discusión se pone á votación el informe y se aprueba por mayoría de votos.

De la comisión de Fomento

Solicitando autorización para proceder á la reforma de las actuales columnas del alumbrado público eléctrico.

Aprobada.

—Informando favorablemente la instancia del obrero cantero D. Teodoro Elvira que solicita aumento de sueldo.

Aprobado.

Termina el despacho ordinario á la ocho y cuarenta y cinco.

Sobre enseñanza

Después del despacho ordinario el señor Romero dió cuenta del resultado de la visita que por encargo del Municipio dedicó á las escuelas públicas, á los efectos de una comunicación de la Junta provincial de Instrucción.

El señor Romero dijo que en su visita, que ha sido detenida y minuciosa, ha podido convencerse de que, efectivamente, está en lo cierto la Junta provincial de Instrucción pública al afirmar que para el número de niños que asisten á las escuelas, especialmente á las de párvulos, se necesita en cada escuela una segunda maestra auxiliar.

El regimiento de Cantabria

El señor Alcalde leyó una una carta del señor Gobernador militar interino General Cirujeda, trasladándole una comunicación del Capitan general de la región, en la que se anuncia al Ayuntamiento que si en el plazo de quince dias no se ofrece un campo de tiro en condiciones, aquella autoridad se verá precisada á trasladar á Logroño el Regimiento de Cantabria, pues de aquella capital piden más guarnición ofreciendo buen cuartel y un campo de tiro.

Habló luego el señor Alcalde de la existencia de un campo en buenas condiciones, según opinión autorizada, que está comprendido entre Zolina, Badostain y Góngora.

Los señores concejales rogaron al señor Alcalde que se encargase de estudiar este asunto con el General Gobernador.

Y la sesión terminó á las nueve y cinco minutos.

En la Audiencia

INFORMACIÓN JUDICIAL

Señalamiento

Tudela.—Vista ante la Sala de lo criminal del incidente de recusación del juez de instrucción de Tudela, promovido por don Carmelo Morales en causa que contra el mismo se le sigue por coacción electoral. Informarán el Fiscal y el abogado señor Sanchez y Marco.

GACETILLAS

En vista de la repetición de escándalos que venían sucediéndose á la terminación de los conciertos de los jueves y domingos, la comisión organizadora de los mismos ha dispuesto que los cuatro últimos conciertos que faltan por celebrarse tengan lugar de 7 á 9 de la noche en la plaza de la Constitución, en lugar de 9 á 11, y que la mitad ó más de las piezas que se ejecuten sean de concierto y no todos bailables como hasta ahora sucedía.

Nos parece muy acertada esta determinación.

En el Castillo de la Aljafería de Zaragoza se celebró anteayer Consejo de Guerra para ver y fallar la causa instruida contra 8 soldados y 2 paisanos acusados del delito de sedición é insulto á fuerza armada, cuyos hechos ocurrieron en la estacion de Tudela el dia 29 de Julio de 1909.

Presidió el acto, que duró desde las diez de la mañana y terminó á las diez y media de la noche, el teniente coronel don José Poblador, actuando como fiscal el capitan de Ingenieros señor Sopranis, y como asesor el teniente auditor de Guerra, señor Galiay.

La lectura del proceso, acusación fiscal, y defensas, concluyó á las seis y media de la tarde.

El Consejo estuvo deliberando la sentencia, durante cuatro horas.

Las penas pedidas oscilan entre tres y diez y siete años, según la gravedad de los delitos cometidos por cada uno de los procesados.

Defendían á estos, distinguidos oficiales de aquella guarnición. Las defensas son brillantísimas.

Asistió al acto numeroso público, compuesto principalmente de vecinos de Tudela, ansiosos de conocer el resultado del proceso y el relato judicial de los sucesos.

La sentencia no será conocida hasta que haya sido aprobada por el capitan general de la región.

El lunes próximo comenzarán en la Audiencia las oposiciones á la plaza de Secretario de Gobierno de la misma.

Con este motivo han llegado á Pamplona varios de los muchos opositores que se presentan á los ejercicios.

Adoración nocturna.—En la noche de hoy á mañana le corresponde hacer la vigilia al turno 7.º titulado La Circuncisión.

En las pruebas del concurso hípico que en la actualidad se están realizando en San Sebastian nuestro estimado amigo y paisano el brillante oficial de cazadores de Almansa don Eusebio Apat sufrió una caida del caballo, que afortunadamente no revistió graves consecuencias segun da á entender el siguiente párrafo que de un colega donostiarra copiamos:

«La prueba se corrió sin incidentes, puesto que uno que ocurrió, consistente en una violenta caida del teniente señor Apat, de cazadores de Almansa, lo fué en la pista de prueba, fuera del campo.

El señor Apat, que sufrió un fuerte porrazo, con conmoción, estaba por la tarde completamente restablecido, hasta el punto de que estuvo presenciando desde la tribuna las pruebas de por la tarde.»

De todas veras celebramos que el percance sufrido por el bravo oficial haya sido de tan leve caracter.

Ayer se acordó lo siguiente respecto de la expedición á Biarritz en tren especial:

El tren saldrá de Pamplona á las dos y treinta minutos de la madrugada, para llegar á Biarritz á las nueve de la mañana.

A las nueve de la noche se cebrará el anunciado concierto en «Villa Navarra».

El martes á las once de la mañana se celebrará el acto de descubrir la lápida colocada en el chalet por acuerdo del Ayuntamiento de Pamplona.

El tren saldrá de Biarritz para Pamplona á las seis de la tarde.

Los viajeros que quieran detenerse en San Sebastián podrán detenerse, pero teniendo presente que perderán el billete de San Sebastián á Bayona.

Se encuentra enferma de algun cuidado la respetable señora doña Francisca Albístur, hermana del ex-presidente de la Diputación don Manuel y madre de los señores de Zarranz.

Hacemos votos porque la paciente recobre pronto la salud perdida.

Ha sido puesto en libertad del correccional de esta ciudad el preso Pedro Tobía.

Por la Dirección general de prisiones ha sido destinado al penal de San Miguel de los Reyes de Valencia el penado por esta Audiencia Lino Peris Boguera.

Leemos en el "Boletin Escolar„:

«La Diputación provincial de Logroño ha acordado elevar á Superior, la Escuela Normal de Maestras de aquella provincia y restablecer la Normal Superior de Maestros.

Tributamos un sincero aplauso á la Diputación de la provincia vecina y sentimos no poder tributarlo á la de la nuestra. Vaya, vaya aprendiendo lo que hacen los vecinos y deje que por una ó otra causa los habitantes de los pueblos de esta provincia tengan que buscar en otras la satisfacción de sus necesidades. Es una buena manera de desarrollar el amor á la región, ella que tan fuerista se muestra.

Bien por la Diputación de Logroño.»

Ayer debió debutar en el Teatro Eslava de Madrid en la función de reapertura el jóven barítono pamplonés D. Felipe Cabasés, á quien deseamos mucha suerte, palmas y triunfos.

El lunes á las 10 de la noche celebrará sesión en segunda convocatoria en el circo Labarta la sociedad «Pamplona foot ball Club».

A la avanzada edad de 78 años ha fallecido cristianamente el virtuoso párroco de Izcue D. Juan Pilar Arraiza, que era muy querido y respetado por todo aquel vecindario.

Descanse en paz y reciba su familia nuestro sentido pésame.

Ante la Alcaldía fueron ayer denunciados dos individuos por romper dos acacias en la plazuela episcopal.

Empléense las auténticas aguas minerales alcalinas de *Vichy-Etat* embotelladas: *Vichy-Hopital* (estómago), *Vichy-Célestins* (riñones), *Vichy-Grande Grille* (hígado). Producen siempre los mejores resultados.

Ayer tarde, el agudo sonido del pito de la locomotora de la sociedad «El Irati», puso en movimiento á todos los que se encontraban por las inmediaciones del Paseo de Sarasate.

En efecto, dicha locomotora hizo su entrada en la población arrastrando un magnífico coche de viajeros, en el cual venían varios miembros del Consejo de administración de dicha sociedad y otras personas.

Paró el pequeño tren en las oficinas de «El Irati», y minutos despues emprendia la marcha de retroceso.

La sirena de la locomotora nos trajo recuerdos de progreso y animación, y la curiosidad del público fué grandísima, máxime si se tiene en cuenta que por lo distante que de la población está la estación férrea, aquí apenas llegan los ecos de los pitos de las locomotoras y solo vemos rodar los coches sobre caminos de hierro los que tenemos precisión de hacer un viaje.

Próximamente á las seis y media era subido por la vía desde la estación y arrastrado por tracción animal un hermoso coche de viajeros automotor de unos quince metros de largo, que ostenta el número 1, y en sus costados campea el escudo de armas de Navarra.

Por la actividad que á los últimos preparativos se ha imprimido estos dias, hace suponer que antes de quince dias se efectuarán las pruebas oficiales, y que para las fiestas de Villava se trasladará todo Pamplona en tranvías.

Por la Alcaldía fueron ayer multados siete individuos por escandalizar en la Plaza de la Constitución é insolentarse á los guardias municipales.

Comunican de Ablitas que hay gran animación con motivo de las próximas fiestas que darán principio el dia 2 del próximo Octubre en honor de la Virgen del Rosario. Habrá dianas, fuegos de artificio, cinematógrafo, dos novilladas, bailes y otros festejos completarán el programa, siendo indudable que la afluencia de forasteros resultará tan grande como siempre.

El reuma se cura

Reumáticos, probad *Saloforina de Larman*, médico alemán; curación pronta del reuma articular y nervioso, asi lo atestiguan muchos reumáticos, saliendo curados de los hospitales de Alemania.

Pamplona. Farmacias de Marquina y Aguinaga, á 5 pesetas caja.

s mi v 25—6

Por los agentes municipales fueron reconocidas ayer 133 docenas de huevos, todos los cuales resultaron buenos para el consumo.

Hemos recibido del Arzobispado de Zaragoza un folleto con una exhortación pastoral del Dr Soldevilla, sobre la vitalidad de la Iglesia, obediencia que debemos prestarle, protección á la prensa ortodoxa é instrucción religiosa.

Agradecemos el envío.

Por decreto del gobernador civil de esta provincia se ha otorgado al Ayuntamiento de Olite la concesión de la instalación hecha para el alumbrado eléctrico de dicha ciudad.

Noticias oficiales recibidas de Lerin dan cuenta que encontrándose dias pasados en el soto Rebollar practicando una limpia los vecinos Francisco Rios y Cirilo Alonso, éste dió á aquél impensadamente un golpe de hacha en la mano izquierda, seccionándole casi por completo el dedo meñique.

El inconsciente autor de la agresión ha sido puesto á disposición del Juzgado que con este motivo instruye diligencias.

Fumad el papel JOB

O DEJAD DE FUMAR

—30 (a)

En la Audiencia oimos ayer comentar á toda clase de gente de curia, lo mismo abogados que procuradores, muy desfavorablemente el proyecto de reforma que se propone llevar á cabo el ministro de Gracia y Justicia autorizando á las Audiencias provinciales para entender en asuntos civiles.

Asi pues, si la Audiencia de San Sebastián conoce en los pleitos que son los únicos que á la Audiencia de Pamplona le dan resultados positivos, están de enhoramala todos los que venian en ellos interviniendo.

Claro está que como la de Pamplona está la de Burgos y otras muchas, y el clamoreo de protesta será general.

Recomendamos para el lavado de robas el *jabón Calatrava*. Se halla de venta en todos los comercios de ultramarinos.

Unico fabricante, *Gervasio Alfaro*.—FITERO. —5

Por exceso de original dejamos de publicar oportunamente, después de compuesta, la convocatoria para el Concurso organizado por el Consejo de Vigilancia de esta Granja para la distribución de premios á los agricultores, ganaderos y obreros agrícolas de la región.

La publicaremos en uno de nuestros números próximos.

Ha sido jubilado el ingeniero de montes del Estado, querido amigo nuestro don Pascual Dihinx.

A. Uralde

Médico especialista en enfermedades de los ojos, de las clínicas de oftalmología de los Doctores Badal y Lagrange de Bordeaux. Recibirá consultas el sábado 17 del corriente mes de nueve de la mañana en adelante en la Fonda de Julián Lázaro, en Elizondo (Navarra). 5—5

De viajes.—Despues de haber pasado el verano en la pintoresca villa de Deva, en el rápido de ayer llegaron á esta capital la distinguida señora doña Nicanora Borra de Marquina y sus bellas y elegantes hijas Margarita y Juanita.

—Anteayer llegó en automóvil á esta capital procedente del Roncal la distinguida familia de nuestro particular amigo y paisano el diputado por Jaca y Comisario General de Seguros don Valentin Gayarre.

Despues de breves instantes prosiguieron su viaje para Madrid.

—Ayer salió para sus posesiones de Yesa nuestro amigo don Castor Octavio de Toledo con su señora y bellas hijas.

—Despues de permanecer una larga temporada en suz posesiones de Arleta ha regresado á esta ciudad la distinguida familia del dignísimo teniente coronel de Artillería amigo nuestro don Manuel Sanchez Ocaña.

—Despues de breve estancia en esta capital ayer marchó á Vitoria el Vice-Director de aquel Instituto don Eduardo Velasco.

—De Estella vino ayer la señora doña Alejandra Olazarán, viuda de Erce, con su bella hija Maria.

—De la capital de Guipuzcoa ha regresado la bella señorita Angelita Onsalo, hija de nuestro amigo don Florencio.

—De Estella ha regresado la bella señorita Lola Samaniego en compañía de su hermano don Teodoro.

—De sus posesiones de Ablitas ha regresado á Zaragoza el rico propietario don Manuel de Lothellerie con su distinguida familia.

—Tambien ha regresado á Zaragoza, después de pasar unos dias en esta ciudad, nuestro paisano y amigo el digno capellan penitenciario del templo del Pilar de Zaragoza don Carlos Lorea.

—Del balneario de Fitero ha regresado á Madrid el cultísimo Decano de la Facultad de Medicina de Madrid don Julian Calleja.

—De Vitoria ha llegado á esta ciudad nuestro querido amigo y paisano don Javier Mongelos, ilustrado catedrático de aquel Instituto.

—Hoy marcha á San Sebastian y Biarritz la distinguida y elegante señorita doña Dominica Ibañez.

—De San Sebastian, donde ha pasado ona temporada, ha regresado á Larrainzar la distinguida señora doña Pilar Erice, esposa de nuestro estimado amigo don Bruno Espelosin.

Ultima novedad

para señoras. Discos Platinados. Relojería de Onsalo. 4—1

Nos dice nuestro estimado corresponsal en Lorca:

«Efectuando un paseo militar llegó ayer á este pueblo el segundo batallón del regimiento infantería de Bailén núm. 24, donde pasó todo el dia, habiéndose condimentado el correspondiente rancho, el cual antes de comerlo fué probado por el señor Garcia Vera, que mandaba la fuerza y demás oficiales á sus órdenes, encontrándolo archisuperior, debiendo advertir que á dichos oficiales acompaña el párroco del pueblo.

Los soldados se divirtieron bien jugando á pelota hasta las cinco de la tarde, que marcharon á Estella donde están de guarnición.»

Baños de Tiermas

Curaciones asombrosas del reuma, parálisis, herpetismo y enfermedades de la matriz y del corazon. Hotel Infanta Isabel, pensión once pesetas. Fonda antigua, muy económica. Coches diarios desde Pamplona y Jaca. Pídanse informes y folletos al Administrador don Pedro Mancho.

n. —9

Para abonarles el plus de campaña se servirán presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta capital Leandro Indurain, Joaquin Primo, Blas Maria, Basilio Marchueta, Benito Goñi Noguera, Vidal Ongóz, Tomás Gallardón, Francisco Fernandez, Martin Mutiloa, Ambrosio Aoiz, Victor Aguirre y Emilio Zarategui.

Enfermedades de los ojos

Doctor Recondo, Especialista.—Constitución, 38, 1.º 90—5

Nuestra información

MADRID 12.—Conferencias telefónicas y telegráficas recibidas desde las 5'30 de la tarde hasta las 2'30 madrugada.

De la región

Alava

Vitoria 16 (9 noche.)

Concurso y exposicion

Es muy posible que al concurso de ingertadores que patrocinado por la Diputación se celebrará en Laguardia el dia 9 de Octubre, acudan el Presidente don Federico Baraibar y el Director de la Escuela práctica de Agricultura don Victoriano Odriozola.

La exposicion de maquinaria agricola se verificará en el cuartel de aquella villa.

Reina mucho entusiasmo en Laguardia.

***

En Vitoria se celebrará el dia 29 de este mes el concurso de semillas, tambien patrocinado por la Diputacion.

El Sindicato agrícola se ha reunido acordando dar premios en especie á los labradores que obtengan los premios en metálico de la Diputacion.

El Rey

Esta mañana en el sudexprés pasó por

2008 Ministerio de Cultura

Vitoria con direccion á San Sebastian el Rey Alfonso XIII.

En la estación se encontraban las autoridades.

El tiempo

El dia de hoy espléndido.

Hallazgo macabro

Comunican oficialmente de La Puebla de Arganzón, que en jurisdicción del pueblo de Laoca ha sido encontrado el cadáver de un hombre que, identificado, resultó ser el de Felipe Nanclares, cuya muerte han estimado los facultativos casual, debido en parte á la avanzada edad de 80 años que contaba.

En el lugar del triste hallazgo se presentó el Juzgado.

El corresponsal.

Guipúzcoa

San Sebastian 16 (9 noche.

Llegada del Rey

En el sudexpreso ha llegado esta mañana S. M. el Rey con el personal palatino que de aquí le acompañó en su viaje á Madrid.

En la estación estaban todas las autoridades y representaciones oficiales y mucho público.

En automovil marchó el Rey á Miramar, de donde poco despues salió á pasear por las afueras.

El Rey ha traido de la Granja varios maizales que se plantarán en el parque de Miramar.

Veraneo régio

La Reina Victoria con su dama paseó por la carretera de Igueldo en coche.

La Reina Cristina con la marquesa de Navarrés paseó á pié por las calles de la poblacion.

Los infantitos pasaron parte de la mañana en la playa.

El de Jornada

García Prieto subió, segun costumbre á Miramar, de donde salio á la una de la tarde.

Interrogado por los periodistas nos dijo que las huelgas de Santander y Gijon se hallan en vias de arreglo, y que la de Bilbao, con presentar aun mal aspecto, se ha encalmado algo con relacion á ayer.

De crisis nos repitió lo de dias anteriores, que es fantasear todo lo que sobre el particular se hable.

Políticos de viaje

El lunes es esperado en esta el expresidente del Congreso señor Dato.

El actual presidente de dicha Cámara popular señor Conde de Romanones marchará el miércoles próximo á Madrid.

Concurso hipico

Se han suspendido hasta el próximo domingo las pruebas del concurso hípico comenzadas el dia pasado.

Se reanudarán con las pruebas civil internacional en concurso civil, que dicho sea de paso han despertado gran curiosidad.

El corresponsal.

Vizcaya

Bilbao 16 (10 noche).

La Bolsa

Altos Hornos 288.
Tudela 103,05.
Crédito Unión minera 630.
Interior 4 por 100 87.

La huelga de mineros

Sigue la intranquilidad--Más coacciones.—Colisiones y tiros.—Los sumariados.--Colisión sangrienta entre obreros.

La situación grave iniciada ayer ha continuado hoy casi en iguales proporciones.

Desde primeras horas de la mañana los huelguistas han dado pruebas de su existencia formando grandes grupos, para impedir á todo trance la prosecución de trabajos en la cuenca minera.

El primer punto de acción de los huelguistas ha sido Iturrigorri á donde se han dirigido grandes grupos que no bajarían de 700 huelguistas.

Una vez en las cumbres de Iturrigorri, desde donde se domina gran parte de la cuenca minera han comenzado á exigir de los esquirols el paro de las obras.

Entre tanto la guardia civil les ha salido al encuentro intimidándoles á que depusieran su actitud y se disolvieran.

Los huelguistas no solo no depusieron su levantisca actitud sino que la acrecentaron insultando á gritos á los guardias, los cuales al ver el mal cariz que presentaba el suceso, despues de los tres toques de atención, hicieron una descarga al aire que no consiguió dispersar á los revoltosos; antes al contrario, haciéndoles frente contestaron á la descarga de los guardia con muchos tiros simultáneos, ninguno de los cuales hicieron daño alguno en uno y otro bando.

La refriega tomó todos los caracteres de una batalla, y entonces los huelguistas se replegaron, huyendo de aquel punto.

—

Hoy han comparecido ante la autoridad militar los directores de los diarios «El Nervión» y «Porvenir Vasco», denunciados el dia pasado.

Para evitar nuevas denuncias á los periódicos, el Capitán general ha ordenado la previa censura.

—

Los sumariados con motivo de los sucesos de ayer ascienden á 92, todos los cuales han comparecido hoy ante los jueces militares correspondientes.

—

El jefe de la guardia civil destacada en Montefuerte ha comunicado hoy á las autoridades los sucesos ayer desarrollados, cuyo relato no discrepa en nada de lo que ayer le comuniqué.

—

Las autoridades y vecindario se hallan convencidos que los actuales sucesos responden á una organización preparada al efecto y dirigida en secreto por alguien que procura estar envuelto en la impunidad.

—

En el muelle de Uribitarte se ha registrado esta tarde una sangrienta colisión entre huelguistas y esquirols.

Unos y otros se acometieron con furia resultando de la refriega un herido grave y otro de pronóstico reservado.

La benemérita intervino sofocando la colisión y practicando varias detenciones.

En el lugar del suceso se recogieron varias armas de diferentes sistemas.

Otras muchas arrojaron al mar los huelguistas.

El corresponsal.

MADRID

La cuestión del dia

Extraoficialmente se sabe que los representantes del senador señor Maestre han acordado solucionar la cuestión pendiente entre dicho señor y el general Marina por creer que por parte de aquel no ha existido ofensa para la gestion del general en Melilla.

En caso de que realmente existieran tales ofensas sería improcedente, dicen, ir al encuentro personal después de las explícitas explicaciones que dió el señor Marina las cuales bastan para dejar satisfactoriamente terminada la cuestión.

Los representantantes del señor Marina se muestran opuestos á ese criterio.

Los señores Cajal y Amos Salvador han autorizado al señor Maestre para que de las cartas que en esta cuestión se han cruzado haga el uso que estime conveniente.

Nombramientos

La Gaceta publica los nombramientos ya conocidos, que telegrafié ayer, más los siguientes:

Jubilando al ministro del Tribunal de cuentas señor Minguez y nombrando en su sustitución al señor Requejo.

Aceptando la dimisión de don José Centano, gobernador general del Golfo de Guinea y nombrando para sustituirle á don Angel Balsera.

Nombrando ayudante del rey al capitán de fragata don Ricardo Fernandez Puente.

***

Además, inserta la Gaceta la declaración oficial del cólera en varias localidades de Hungría.

Recompensas

El Diario Oficial de Guerra publica el decreto concediendo la corbata de San Fernando al cuarto escuadrón de Cazadores de Alfonso XII que dió la famosa carga de Tardixt; concesión de varias cruces y ordenando la sustitucion de los galones color grana por otros de color verde.

Hablando con el Presidente

El señor Presidente del Consejo de ministros ha conferenciado hoy extensamente por teléfono con el Capitán general de Vizcaya acerca del aspecto que ha ofrecido hoy el problema obrero.

El general Aguilar ha dicho que hoy ha reinado tranquilidad en la zona minera.

En las minas del monte los obreros han seguido hoy en la misma actitud que ayer.

En las minas próximas á Bilbao los huelguistas han ejercido violentas coacciones.

En el muelle han ocurrido disturbios por haberse negado los obreros á trabajar con las cuadrillas de esquirols contratadas por los patronos.

El choque entre unos y otros fué violento.

Tuvo pue intervenir la guardia civil.

Un obrero resultó herido de arma de fuego por un disparo que hicieron desde el bando contrario.

La guardia civil detuvo á cuatro revoltosos.

Auxilios

El señor Canalejas estudia la manera de enviar á Abanillas más socorros, así como tambien á los damnificados por las tormentas que descargaron sobre los campos de Alicante y de Almeria.

El general Lopez Dominguez

Esta mañana circuló rápidamente la noticia de que se había agravado en términos fatales.

Todo fué obra de una falsa alarma.

El general ha mejorado dentro del estado de gravedad. Esta tarde tomó chocolate el enfermo.

Suelto desmentido

El Alcalde de Madrid Sr. Francos Rodriguez ha dirigido una carta á los periódicos desmintiendo el contenido de un suelto que publicó ayer «El Correo Español», en el cual se decia que el Sr. Francos Rodriguez había dicho delante de los periodistas que el hecho fundamental que servía de argumento al artículo de Mella en «El Eco de Paris» era cierto, aun cuando el Sr. Mella había fantaseado algo, y que él lo sabe porque intervino algo en el asuuto siendo director de «El Globo.»

El Alcalde desmintió esta informacion y dice que el articulo del Sr. Mella es una patraña.

De Instrucción

El ministro de Instrucción Pública señor Burell nos ha dicho que hoy ha marchado á San Sebastian el subsecretario del ministerio para someter á la firma del Rey el decreto convocando á la Asamblea de enseñanza.

—

Tambien nos dijo que tiene ya completamente terminado el estudio del presupuesto extraordinario de 100 millones para atender á la enseñanza experimental y al importante servicio de bibliotecas.

Edificios para escuelas

El señor Burell ha dicho que en breve aparecerá en la «Gaceta» una R. O. solicitando de las Diputaciones y Ayuntamientos la cooperación necesaria para construir edificios destinados á escuelas.

Se concede un plazo hasta el 31 de Octubre para que las Diputaciones y Ayuntamientos presenten sus proposiciones.

Como es sabido el Gobierno desea conocer la cantidad con que contribuirá cada Diputación y cada municipio.

El pleito obrero

El periódico «El Mundo», hablando de la huelga de Bilbao, dice que el conflicto ha entrado en un periodo de gravedad y de confusion, pues se suceden las coacciones y los hechos anómalos.

Añade qne es preciso sacar de Bilbao á los culpables de lo que ocurre, sean quienes sean é indica que el gobierno debe obrar así urgentísimamente en beneficio de la tranquilidad de la industriosa villa.

Por otra parte «La Epoca» recuerda lo que indicó hace dias, esto es: que Pablo Iglesias prometió en Paris provocar la huelga general en España.

Señala como una singularísima coincidencia que durante la estancia de Pablo Iglesias en Cataluña la huelga de metalúrgicos haya tomado gran incremento y termina diciendo que es chocante que el jefe socialista, escudándose en su acta de diputado, haya hablado á los obreros empleando tonos de la mayor violencia.

De Barcelona

Fiesta en un consulado

En el consulado de Méjico se ha celebrado hoy una recepción brillantísima, con motivo de la celebración del centenario de la independencia de aquella nación norteamericana.

Asistieron el general Weyler, las autoridades civiles y el cuerpo consular.

La fiesta resultó brillantísima.

Los metalúrgicos

Continúa en el mismo estado la huelga de los metalúrgicos.

Hoy han acordado los fundidores declararse en huelga como acto de solidaridad con los metalúrgicos.

Se han declarado hoy en huelga los fundidores de la fábrica de Pons, que son unos 300.

—Han sido puestos en libertad los obreros que fueron detenidos ayer por supuestas coacciones.

—El número de metalúrgicos huelguistas asciende á 8.484.

—El gobernador civil ha recibido hoy la visita de una comisión de tranviarios de Sarriá, que le comunicaron la noticia de que han acordado declararse en huelga.

—Hoy ha marchado á Sabadell el secretario del gobierno civil, con objeto de ponerse al habla con patronos y con obreros á fin de ver si se puede llegar á una solución satisfactoria de la huelga.

Los patronos de Sabadell han acordado cerrar sus fábricas si el lunes los obreros huelguistas no han depuesto su actitud.

—Los dueños de la fábrica de Pickman han rebajado el jornal á sus obreros, y estos, en número de 40, se han declarado en huelga.

El artículo de Mella

«El Correo Español» publica en su número de esta noche un artículo titulado «Guante recogido» en el cual dice que el careo entre Canalejas y Mella que pedía un diario republicano, se verificará en las Cortes.

«Será—dice—una lucha entre el error y la verdad, entre la hipocresía y la nobleza, entre el radicalismo anticatólico mason y el tradicionalismo cristiano y caballeroso de un cruzado de Dios y de la Patria.

De un lado estará el verbo del Derecho, y de otro el de la usurpación.

Los tiempos de la reivindicación su acercan,»

A continuacion publica la carta que el Sr. Mella ha dirigido al «Eco de Paris» ratificándose en todo lo que dijo.

Un barco de Italia

Almería.—Los consignatarios del barco «Antonio» han dispuesto que el barco no toque en el puerto, porque su llegada á aguas de Almería ha alarmado profundamente á la población, pues procede de Italia.

De provincias

Automovil incendiado.—Buques ingleses.

Avila.—En la carretera de Barco de Avila se incendió un automovil de línea que iba ocupado por varios pasajeros.

Este automovil conducía además correspondencia á Piedrahíta y Barco.

La gasolina al inflamarse quemó las valijas de la correspondencia destruyendo gran número de cartas, certificados y pliegos de valores.

El coche quedó destrozado. Los viajeros no sufrieron daño alguno, salvo el consiguiente susto.

***

Mahón.—Procedentes de Gibraltar han llegado dos cruceros ingleses.

Despues de los cambios de saludo con la plaza las tripulaciones saltaron á tierra, siendo festejadísimos por los isleños.

Extranjero

Los artículos de Mella

Paris.—El periódico «L' Echo de Paris» publica una carta del señor Mella ratificándose en cuanto expuso en el artículo publicado en dicho diario, que tanta resonancia ha tenido en España.

Dice ahora que no le mortifican los términos en que se ha explicado el señor Canalejas al comentar aquel asunto.

Canalejas, al enojarse, carece de razón, dice el señor Mella, y acepto el emplazamiento de discutirlo en las Cortes.

Allí probaré por qué tortuosas vias y medios poco limpios hurtó el señor Canalejas el puesto al señor Moret.

Aaade que provocará al Sr. Canalejas á un gran debate sobre la cuestion religiosa, que si es aceptado, obligará á aquel á renunciar al equívoco tras el cual se parapeta.

Finalmente el señor Mella protesta contra la insinuación de que en su relato deslice ofensas personales.

Novelli, loco

Roma.—Se ha recibido un telegrama de Florencia dando cuenta de una desgracia que ha sido lamentadísima.

El hecho es el siguiente:

El eminente actor Ermette Novelli se levantó esta mañana de la cama dando grandes voces y gesticulando de nna manera extraña.

El gran actor gritaba:

—¡Dadme mi ropa, dadme mi ropa, que quiero salir á escena!

Acudieron inmediatamente una criada y la familia del actor.

Novelli siguió gritando y gesticulando y pidiendo su ropa para salir á escena.

De pronto el gran actor italiano cayó en un sillón y rompió en sollozos que llenaban de angustia á todos.

A los pocos momentos Novelli volvió á reclamar su ropa para salir á escena y añadió:

—Me tienen envidia y por eso no me dejan salir á escena.

Pocos momentos despues volvió á sus arrebatos espantosos, y luego con voz sonora y con gesto de actor recitó durante largo rato versos de D'Amucio.

Se avisó á las médicos y estos certificaron que se trata de un caso de locura agudísima.

Parece que esta desgracia tiene como origen recientes disgustos de familia.

El Presidente francés

Paris.—El Presidente de la República francesa Mr. Fallieres ha regresado de las maniobras militares.

Desde Rambonillet irá á San Nazario, visitará los astilleros, embarcará en el acorazado «San Luis» y marchará á Burdeos.

BOLSA DE MADRID

Cotización oficial comparada

	Dia 15	Dia 16
Deuda perpetua 4 por 100 int.	85'35	85'40
Idem id. pequeños.	87'50	87'65
Idem fin próximo	00'00	00'00
Deuda amortizable 5 por 100.	100'80	101'10
Amortizable nuevo	93'25	93'00
Acciones del Banco de España	448'00	449'00
Id. de la C. A. de Tabacos	350'00	349'00
Azucareras preferentes	61'50	61'25
Id. ordinarias	00'00	16'00
Obligaciones	00'00	00'00
Banco Español del Rio de la Plata	569'00	568'00
Cambios sobre Paris (tanto por ciento)	7'10	7'10
Id. id. Londres (pesetas por libra esterlina)	27'04	27'02
Paris, Exterior español	95'70	95'50

EN EL CORRO

Despues de la hora oficial para las operaciones de Bolsa, se han hecho varias en el Corro, cotizándose el Interior á 85'50; el id. Fin próximo á 00'00; los francos á 7'10; las libras á 27'02; el amortizable á 101'00.

Paris 95'50.

MENCHETA.

Madrugada

Madrid 17 (3 madrugada.)

De política

Esta noche nos ha dicho el señor Canalejas que el lunes se celebrará Consejo para acordar la fecha de la apertura de las Cortes.

Se cree que se abrirán del 3 al 6 de Octubre.

La comision que vino de San Fernando le ha visitado para invitarle á las fiestas del Centenario de las Cortes de Cadiz.

El señor Canalejas ha desistido de su viaje á Bruselas.

MENCHETA.

Secretario procesado

Madrid 17 (3'10 madrugada)

Bilbao.—A consecuencia de una nota oficiosa sobre el origen de la denuncia de «El Pueblo Vasco» y «Nervión» ha sido procesado don Federico Zabala, secretario de la Asociacion de patronos mineros.

MENCHETA.

Bicicleta

Se vende una marca Peugeot con cambio de marcha y dos frenos á la llanta en estado seminueva. Para precio y condiciones dirigirse al mecánico del Veloz Club Pamplonés. 3—1

Cáseda

El dia 24 del actual á las dos de la tarde tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta villa el arriendo de corralizas.

Cáseda 14 de Septiembre de 1910.—El alcalde ejerciente, Constant no Larraz. 4—1

Anuncio

Hallándo e vacante la plaza de capellan-sochantre de esta mi parroquia de Santa María de la villa de Los-arcos, dotada con el sueldo anual de setecientas setenta y una pesetas y demás derechos de arancel; los que aspiren á ella deberán dirigir sus solicitudes antes del 28 del corriente al párroco que suscribe, y presentarse el 29, á las ocho de la mañana, para practicar los ejercicios que se señalen como pruebas de suficiencia de voz y de conocimientos musicales.

Los que deseen enterarse de las condiciones que se requieren para desempeñar el cargo y de las obligaciones y demás anejos al mismo podrán acudir á la Secretaría del Obispado, á la dirección del Boletin Eclesiástico ó á este despacho parroqu al.

Los-arcos 15 de Septiembre de 1910.—El párroco, Dr. Mariano Peña. 3—1

Venta de carneros

En la administración de la carnicería del Ayuntamiento del lugar de Adios hay de venta cien carneros churros gordos, superiores, que se cederán lo mismo por grupos.

Los que deseen comprar pueden entenderse con el administrador don Rodrigo Echeverría.

Adios 15 de Septiembre de 1910.—El presidente, Domingo Beguiristain. 3—1

El concejo

de Noain desea limpiar un cauce ó acequia que mide unos mil metros de linea. La persona que quiera ocuparse en dicha operación puede entenderse con el alcalde del mismo.

Noain 15 de Septiembre de 1910.—Benigno Arizcuren. 3—1

Se venden

70 carneros gordos en Nuin. José Larumbe dará razón. 3—1

Venta de fiemo

En la Cascajera se venden varios montones. El que desee comprar dirijase á Raimundo Orderiz, calle Mayor, 52, 3.° en Pamplona. 3—1

Fiestas y ferias

EN HUARTE

En los dias 19, 29, 21 y 22 del actual, se celebrarán en esta villa las renombradas fiestas de la Hermandad, y simultáneamente tendrán lugar las acreditadas ferias de ganados, especialmente de cerda; advirtiendo que los concurrentes á ellas, encontrarán comodidades apetecibles para si y sus ganados.

Huarte 15 de Septiembre de 1910.—El alcalde, Ignacio Yoldi. x 3—2

Farmacia

Se traspasa con urgencia. Referencias en la Administración de EL ECO DE NAVARRA. 4—4

Venta de casa

y hacienda en Puente la Reina

Dirigirse á don Angel Ares de Parga, Procurador, Paseo de Sarasate, 32, 4.° derecha. 6—2

Venta

de una hermosa berlina en las Religiosas Hijas de San Jose, Magdalena 22. 8—2

"La Estellesa,,

S. A. DE AUTOMOVILES

Se hace saber al público que desde el dia 20 del presente mes, los automóviles que hacen el servicio por las tardes saldrán de Estella á las dos de la tarde y de Pamplona á las dos y media. 3—2

Cáseda

El dia 26 del actual á las dos de la tarde se celebrará subasta para edificar una frontera de casa con un medianil y decorar con cemento una nueva fachada.

Cáseda 14 de Septiembre de 1910.—El alcalde ejerciente, Constantino Larraz. 4—1

Taller

de reparaciones de bicicletas y armas de fuego y otros objetos. San Miguel 20, Pamplona. 15—2

Carrera oficial

DE COMERCIO

Se puede seguir en la Academia Mercantil de las Escuelas Pías cuyos alumnos se han examinado con éxito sin igual en la Escuela Oficial de Zaragoza.

Hay cursos especiales de estudios libres de comercio y lenguas vivas. 4—4 (a)

Mantas de lana

Depósito de mantas de lana de Mallorca á precios de fábrica. Clases superiores. Comercio de la Viuda de Rasero, San Saturnino 7. m j s 8—6

Ovejas viejas

Se venden 180 gordas; lo mismo se cederán por partidas pequeñas.

Dirigirse á Ulpiano Perez Obanos, en Ibero. 5—2

Barbero

Se necesita un dependiente de barbero para fuera de Pamplona. Informará el Administrador de este periódico. 4—4

Venta de vacas

Vacas recien paridas, de pura raza holandesa y suiza. Terneros propios para reproductores, de las mismas razas.

Dirigirse para precios á don Félix Arrechea, finca «LaTorre», Marcilla. —24

PEDID á esta CASA

MUESTRAS DEL INMENSO Y VARIADO SURTIDO QUE POSEE

en PAPELES PINTADOS adquiridos

recientemente de las mejores fábricas de Paris, Bélgica, Lóndres, Alemania y Estados Unidos, donde siempre encontrareis lo más moderno en todas las clases y precios por dedicar preferente atención al almacén de papeles y á toda clase de trabajos en pintura.

Ultima novedad en diafanías REFLEXO para cristales y Linerusta U. P. L.

CALLE DE ZAPATERIA NUM. 55, PAMPLONA.

IBAÑEZ Y SANCHEZ.--PINTORES

10—8 (a)

Compañia navarra

Abonos Químicos

Capital social 1.600.000 pesetas

Grandes fàbricas en Pamplona

SUPERFOSFATOS

Nitrato de sosa.—Cloruro y sulfato de potasa.—Kainita.—Sulfato de amoniace.—Escorias de desfosforación.—Sulfato de cobre y azufre.

SE PREPARAN ABONOS COMPUESTOS

Para pedidos y contratos dirigirse á la Administración de la Sociedad calle Nueva, número 20, 1.° Pamplona.

2008 Ministerio de Cultura

Aguas y baños termales de Belascoain (Navarra)

De resultados maravillosos para la curación de la gota y el artritismo. Disuelven el ácido úrico y purinas, expulsando los cálculos y arenillas del riñón é hígado, y son inmejorables en la neurastenia y diabetes.
Balneario montado con todos los adelantos. Grandes mejoras en todos los servicios. Fonda por administración. Hospedaje económico para las personas pobres.

Médico-director: don José Muñoz

ps —42

Pídase la memoria-guia del bañista á la sociedad «Burlada-Belascoain», en Pamplona.

AGUA DE LOECHES
Purgante y curativa

Antiparasitaria, antiherpetica, antisifilitica, antiescrofulosa, antibiliosa, y reconstituyente. Cincuenta y cuatro años de uso general. Siempre ha obtenido las más altas distinciones en cuantas Exposiciones ha concurrido y competencia con sus similares nacionales y extranjeras; en la de París de 1884, se la concedió el

Único gran diploma de honor

EL AGUA NATURAL DE LA MARGARITA EN LOECHES usada convenientemente, ya sola, ya mezclada con infusión, de tila, manzanilla ó flor de malva con sus virtudes *antiséptica y depurativa* asegura LA SALUD A DOMICILIO y es insustituible para la curación de la *obesidad, diabetes, infactos del hígado, erisipela, catarros gástricos é instintinales, gota y reumatismo, sífilis, aprensiones y enfermedades propias* de la mujer.
Su ABUNDANTISIMO CAUDAL DE AGUA, aumentado recientemente con las obras que acaban de hacerse, permite tener abierto un gran Establecimiento de Baños, único de ésta clase de Aguas en España, donde se completan las curaciones avezadas con el uso del agua en bebida.
El Agua embotellada no pierde sus virtudes aunque se conserve largo tiempo. Los corchos de las botellas van sellados. Venta en todas las farmacias y droguerías, y en el
Depósito Central.—Jardines, 15 bajos,—MADRID.

Compositor y profesor
DE ACORDEON

Se dan lecciones de acordeón en sencillos y dobles, de dos teclados y ocho bajos á precios económicos. Se hacen toda clase de composturas en acordeones, aristones y música armónica; se compran acordeones viejos. Calle de Zapatería núm. 60 segundo piso Pamplona.

Agencia de Publicidad
JOSE STORR
Hijo y sucesor de Ricardo Storr
Propietario
EMILIO COLOMINA

La más antigua de Madrid. Precios sin competencia para Anuncios, Reclamos, Noticias, Esquelas, Aniversarios.
Oficinas: Desengaño, 9 al 13
Pídanse tarifas, que se envían gratis.

El Eco de Navarra
se halla de venta en los puntos siguientes:
En Madrid: Kiosco de don Patricio Lujan frente al café de Fornos.
En Bilbao: Kiosko del Arenal de María García.
En San Sebastián: Librería de Hijas de Aramburu y Biblioteca de la Estación.
En Vitoria: Kiosko de don Pedro Alonso, Plaza de Bilbao.
En Logroño: don Carlos Gil, Mercado 45.
En Zaragoza: Kiosko de don Antonino García, Plaza de la Constitución.
En Tolosa: casa de Miguel García, Plaza de la Verdura.
En Calahorra, don Julián Antonianzas, Centro de suscripciones.

Institutión St. Pierre
11—Rue Triac, Bordeaux

Es uno de los más antiguos y acreditados centros de enseñanza para el estudio del idioma francés, carrera comercial y preparación á las escuelas de Industria y de Ingenieros químicos. Habitaciones confortables. Vida de familia, Pídanse informes al Consulado de España en Burdeos.

ROB
BOYVEAU-LAFFECTEUR
Célebre Depurativo Vegetal
EXIGIR EL FRASCO LEGITIMO
Venden en casa de J. FERRÉ, farmacéutico, Sucesor de Boyveau-Laffecteur, Calle Richelieu, 102, Paris y todas Boticas.

Colegio de Hasparren
EN FRANCIA
(á 23 kilometros de Bayona.)

Se admiten niños de 7 á 15 años. La instrucción está á cargo de los Hermanos de las Escuelas Cristianas, pero hay tambien monjas para enseñar el aseo y preparar las comidas.
Enseñanza especial para el comercio.
Precio de la pensión 50 francos al mes. Para evitar gastos y pérdida de tiempo á los Padres, un Profesor del Colegio acompaña en el viaje á los niños, á la entrada y salida del curso.
Para más detálles, prospectos, etc., dirigirse al director del Colegio. 3—3 (a)

Lean vds eso atentamente

Las Turbaciones de la Circulacion

El Artritismo

Sería un error muy grave creer que hubiera de emplear el DEPURATIVO RICHELET, cuando aparecen las manifestaciones externas (enfermedad de la piel) debidas á una invasión de humores en la sangre.
El DEPURATIVO RICHELET posee una acción mucho más extendida. En efecto, da maravillosos resultados en todas las afecciones del aparato circulatorio, que sean esas afecciones debidas á las arterias que están menos flexibles ó á la sangre que se halla ya enferma. Su acción se hace sentir, particularmente en las personas que que tienen más de 45 á 50 años, cuando el corazón se hace menos vigoroso, las arterias menos elasticas produciendo en este momento perturbaciones de la circulacion, **congestiones, enterpecimientos, comezones, sofocaciones, hinchazón de los miembros, vértigos y síncopes, pesades de cabeza, reumatismos, dolores de las articulaciones, jaquecas persistentes, gota, etc.)** En una palabra, todas las manifestaciones de origen artritico.
En lo que toca á las mujeres llegadas á la edad crítica, suprime las turbaciones muchas veces gravisimas de este período difícil.
No sabriamos recomendar demasiado á todas las personas que han padecido ya perturbaciones de la circulación, el uso casi constante del DEPURATIVO RICHELET.
Un folleto, en lengua española, tratando de las enfermedades de la piel, ha de ser remitido gratuitamente, por los depositarios, á todas las personas que lo piden.
Para obtener también gratuitamente ese folleto, basta dirigirse al señor
L. RICHELET, 13, rue Gambetta, en Sedan (Francia)

Depósito General:=D. Francisco Loyarte, Drogueria, calle Loyola 9 (esquina), San Sebastián. Puntos de venta.—Droguerias de D. Valentin Marquina y Sucesor de Jesús C. Castillo:—PAMPLONA.

Amor
SIGUE SIENDO LA MEJOR PASTA PARA LIMPIAR METALES

POLVOS DEL DR. SOUDRE
Lo mejor para curar las enfermedades del estómago por antiguas que sean es tomar antes de cada comida una papeleta de estos polvos.
Preparados por M. Laudumiey, Farmacéutico de Bayona; se venden en todas las buenas Farmacias.
De venta en Pamplona Farmacia de Marquina, calle Nueva, número 1.

Relojería de Martínez
Calle Mayor, 38, Sangüesa (Navarra)

Relojes de todas clases.—Objetos de arte para regalos.—Joyas, lentes y gafas.—Compoturas garantizadas.—La casa más barata, la que más vende.—Pedir tarifa de precios.
Depósito de la plata Meneses.

SERVICIOS
de la Compañía Trasatlántica

Linea de Filipinas.=Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cadiz Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados ó sean 8 Enero, 5 Febrero, 5 Marzo, 2 y 30 de Abril, 28 Mayo, 25 Junio, 23 de Julio, 20 de Agosto 17 Septiembre, 15 Octubre, 12 Noviembre y 10 de Diciembre, directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapore y Manila. Salidas de Manila cada cuatro mártes, ó sean 25 de Enero, 22 de Febrero, 22 de Marzo, 19 de Abril, 17 de Mayo, 14 Junio, 12 Julio, 9 Agosto, 6 Septiembre, 4 Octubre, 1 y 29 Noviembre y 27 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cadiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.
Linea de New-York, Cuba y Méjico.=Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cadiz Barcelona y Génova. Se admite pasaje y carga para puertos del pacifico con trasbordo en Puerto Méjico, asi como para Tampico con trasbordo en Veracruz.
Linea de Venezuela Colombia.=Servicio mensual, saliendo de Barcelona, el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto-Rico, Habana, Puerto Limón y Colón de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañias de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasajes y carga con billetes y conocimientos directos. Tambien carga para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curacao y Cumaná, Carúpano y Trinidad con trasbordo en Puerto Cabello.
Linea de Buenos-Aires.—Servicio mensual saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cadiz el 7 directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo, y Buenos-Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos-Aires el día 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova, Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.
Linea de Canarias, Fernando Póo.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7 directamente para Tanger, Casa-Blanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa accidenial de Africa.
Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.
Linea de Cuba Méjico.=Servicio mensual á Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Satander el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 13, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en la Habana al vapor de la linea de Venezuela-Colombia.
Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y tambien precios convencionales para camarotes de lujo.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, á quienes la Compañia da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Tambien se admite carga y se expenden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por lineas regulares. La empresa puede asegurar las mercancias que se embarquen en sus buques.
AVISOS IMPORTANTES.
Rebaja en los fletes de exportación..—La Compañia hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas, de 14 de Abril de 1094, publicado en la «Gaceta» del 22 del mismo mes.
Servicios comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañia, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos, cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.
Para precios condiciones al agente en Navarra Ricardo Samaniego, Constitución, núm. 12 Pamplona.

MARCA DEPOSITADA
CHOCOLATE DE LA TRAPA
FABRICADO POR Los Religiosos Cistercienses VULGO TRAPENSES
DE SAN ISIDRO EN VENTA DE BAÑOS
DOCTOR MELLADO — S. ISIDORI CISTERCIENSIUM REFORMATORUM HISPALENSE

	Paquetes de	Pastillas	Pesetas
1.ª marca: Chocolates de la Trapa...	400 gramos.	14 16 y 24	1,25, 1,50, 1,75, 2 y 2,50.
2.ª marca: Chocolate de familia.....	460 —	14 y 16	1,50, 1,75, 2 y 2,50
3.ª marca: Chocolate económico.....	350 —	16	1 y 1'25

Elaborado según fórmula aprobada por los Laboratorios Químicos Municipales de Madrid, Pamplona y San Sebastian.—Cajitas de merienda 3 pesetas, con 64 raciones. Descuentos desde 50 paquetes. Portes abonados desde 100 paquetes hasta la estación más próxima. Se fabrica con canela, sin ella y á la vainilla. No se carga nunca el embalaje. Se hacen tareas de encargo desde 50 paquetes. Al detall. Principales ultramarinos.

Boletín Religioso

SANTORAL

Dia 17 Sábado.—San Pedro de Arbués, mártir. La ejemplar conducta que observó siempre este ilustre aragonés y la profundidad de sus conocimientos científicos fueron las causas que le consiguieron el canonizado de Zaragoza y el cargo de inquisidor de dicha ciudad. Trabajó en gran manera por combatir los errores de su tiempo; y casi exterminó de España el judaismo. Fué martirizado en el coro estando cantando los divinos Oficios.

CULTOS

Oficio de las llagas de San Francisco con rito doble y color blanco.
En la Catedral.—A las 9 y media horas menores y misa.
A las 3 y media vísperas, completas, rosario, maitines y laudes.
A las 7 y media rosario de los esclavos.
Cuarenta Horas.—De 5 y media á 7 y media en San Saturnino.
En los Corazonistas.—A las siete de la tarde novena á San Fermin con rosario, exposición, gozos cantados y reserva.
En San Lorenzo.—Solemne novena á San Fermin. A las 9 misa y noveda rezada. A las 7 de la tarde rosario, novena, plática por el Pbro. don Eelix Arrrrás, terminando con gozos cantados.

Servicio parroquial de enfermos

San Saturnino.—Casa Parroquial.
San Lorenzo.—Mayor 87—3.°
San Nicolás.—General Moriones 12—2.°
San Juan Bautista.—Navarreria 35—2.°
San Agustin.—Javier 9—3.°

ESTAFETA LOCAL

VALORES DE NAVARRA — COTIZACION DE AYER	PRECIOS Anterior.	Ultimo.
Deuda provincial al 4 por ciento.	103	
Deuda municipal 8 y 1[2 por100		
Orédito Navarro	375	
La Papelera Española		
Fábrica del Bidasoa (Vera).		
La Vinícola (Oampanas)		
Tejería Mecánica Pamplonesa		
Balneario de Betelu		
Aguas de Arteta		
Café «Iruña»	45	
La Agrícola, 1.ª serie liberadas		
Id. 2.ª serie 10 por 100 desembol.°		
Electra Pamplonesa.		
La Vasco Navarra..		
Idem completamente liberadas		
Electra Bidasoa		
La Actividad, acciones de 100 pts.		
Id. de 250 pts. con 16 por 100 desm°		
Electra «Irati»	132	
La Vasconia		
Burlada y Belascoain		
Electra del Keiles.		
Electra Industrial Española		
Idem Obligaciones de 5 por 100 de 500 pesetas.		
La Industrial Sangüesina		
Noria-Bombas de Lodosa.		
Arguiona		
Cementos Portland (Olazagutia).		
Fábrica de Abonos Químicos.		

REGISTRO CIVIL

En el Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:
Nacimientos.—Varones. 1. Hembras. 0.
Defunciones.—Tomasa Alonso, de 26 dias, de Pamplona, 2 de Febrero 20 1.°; Sabina Osorio, de 18 dias, Inclusa.
Matrimonios.—Ninguno.

CARCEL DE PAMPLONA
Existencia en el dia de ayer:

De causa pendiente	23
Arresto mayor	5
En expectación de marcha	9
En prisión correccional	61
Detenidos	14
	112

MERCADO DE CEREALES
28'13 litros (robo)

	Pesetas
Trigo	5,25
Habas	4,40
Maiz	4,50
Beza	5,15
Cebada	3,40
Avena	3,30

EL TIEMPO

Temperatura máxima de anteayer	18,0
Id. mínima de ayer	5,0
Altura barométrica á las 9 de ayer milímetros,	724,5
Espacio recorrido por el viento en dichas 24 horas en kilómetros	135

PASATIEMPOS

Triángulo numérico

Remitido por «Un juerguista».

* * * * * * *
* * * * * *
* * * * *
* * * *
* * *
* *
*

Sustituir las estrellas por letras de modo que se lea:
1.° Nombre de mujer.
2.° Apellido de un novillero conocído en ésta capital.
3.° Astro celestre de gran luz.
4.° Apellido de un actor cómico muy popular también en esta población.
5.° Licor que á mi me gusta mucho.
6.° Pronombre.
7.° Consonante.

Buzón

«Baroja y compañeros mártires».—Ahora les ha dado á los queridos socios de esta sección por constituir agrupaciones pasatiempísticas y hé aquí una nueva que yo apruebo siguiendo mi costumbre de complacer á todo el mundo. ¡Pues no faltaba más!
Sus pasatiempos se publicarán, pero vuelvo á suplicar á ustedes que me escriban por un solo lado del papel.
De lo contrario no podré hacer caso de los trabajos que me envíen.
«César».—Desde el primer día que recibí sus producciones, las coloqué en turno pero no le contesté porque no tenía tiempo.
Todas ellas, como siempre, me gustaron, y no hay para qué decir que las publicaré.
«Un juerguista».—¡Rediez, qué palabrical ¿Cómo cree usted que eso pueda nadie adivinarlo?
¡Imposible!
«El pelmático».—Su charada se presta á muchas soluciones y ya estamos dando la lata con esa palabrita.
¡No seamos tan «pelmáticos», hombre!

Soluciones

Dia 14.
Diávolo.—Rocambole.
Charada.—Artesano.
Han remitido soluciones exactas:
A la charada.—«Un navarro que muerde» y «Un pinche».
A los dos pasatiempos.—«Un aficionado», «César» y «Candilejas».

PRIMO DEL TOD

2008 Ministerio de Cultura